



ВЪ СУББОТУ ПЕРВУЮ  
ВЕЛИКАГО ПОСТА.  
[МѢЯ ФЕВРУАРІЯ  
ВЪ ЗЛІЙ ДЕНЬ.]



СЛУЖБА НОВОМУ  
ПРѢПОМѢЧНИКУ  
ФЕОДОРУ [СЛАДНЧУ],  
КОМОГОВИНСКОМУ.  
[ЦСА. И СЕРБ.]





ВЪ СУББОТУ ПЕРВУЮ ВЕЛИКАГО ПОСТА.

[МѢЯ ФЕВРУАРІА ВЪ 31-Й ДЕНЬ.]\*1

ПАМЯТЬ НОВАГО ПРИБНОМЧНИКА  
ДЕОДОРА [ГЛАДНЧА], КОМОГОВИНСКАГО.\*2\*3

НА ВЕЧЕРНИ.

[На Гдн, возвѣхъ:] стѣхны, глѣз ѿ:

**Д**еодоровское ѿма ногѣ и мѣническое дерзновеніе ѿмѣа, \* ѿакъ  
пѣрвнхъ на трізници предъ мѣчнтелн храбрствюа: \* новикъ хрѣта  
бѣа ѿвѣла ѣси ѿзбраннѣйшій, \* и ѿпобчникъ правокѣріа ѿзрѣднѣйшій:  
\* мѣтвенникъ бѣить страждущаго рода сѣрвскаго тѣплѣйшій, \* и  
оѿсѣченною рѣкою врачъ цѣлѣбнѣйшій.

**С**траждущемъ хрѣтѣмъ крѣпостію ѿгнчею подобела, \* вѣдущіа мзды  
воспріятіа оѿмными очесы предърѣлз ѣси, \* терпѣ  
смирномъдреннѣ ѿслобленіа и болѣзни, прѣбномѣниче деодоре: \* и  
смерть во ѿгни терпѣливодущнѣ подѣлз ѣси, \* хрѣта пѣче всѣхъ любѣа \*  
и того ненасытаемѣ ѿца.

**Ѿ**вѣргъ моамѣда ѿповѣдовати пророка, деодоре правокѣрнѣйшій, \*  
и ѿвѣ оѿничтожнхъ ѿгаранское словѣріе, \* ѿ свѣропѣныхъ  
мѣчнтелн на сожженіе ѿсѣдѣнхъ бѣлз ѣси: \* и настѣпѣхъ на пламень  
ѿакъ мѣсто бѣгоцвѣтѣщее, \* съ радостію непреложною къ вѣчномъ  
поконцѣ потѣлѣла ѣси, \* и къ торжествѣ ѿ вѣка бѣгобгодѣвшихъ бѣхъ.

Глава, глѣз ѿ:

\*1 дан тзв. тезоименитства (имендан), или у неки други дан који одреди предстојатељ.

\*2 тропар и кондак састављени 16. марта 2016. год. после 11 ч – на Чисту среду.

\*3 1. редакција и делимична измена од 16. до 18. и 27. фебруара 2017.г.



У ПРВУ СУБОТУ ВЕЛИКОГ ПОСТА.

[МЕСЕЦА ФЕБРУАРА, У 17. ДАН.]

СПОМЕН НОВОГ ПРЕПОДОБНО-МУЧЕНИКА  
ТЕОДОРА (СЛАДИЋА), КОМОГОВИНСКОГ.

НА ВЕЧЕРЊУ.

[На Господе, завапих ...] стихире, глас 3:

**Т**еодоровско име носећ(и) и мученичку смелост имајућ(и), \* као Тирон на попришту пред мучитељима јунакујућ(и); \* регрут Христа Бога показао си се најиз(а)бранији, \* и оружник праве вере најизврснији; \* молитвеник постав(ши) страдалног [на]рода србског најтоплији, \* и одсеченом руком лекар најцелебнији.

**Г**радајућем Христу кротошћу јагњета уподобљавајућ(и) се, \* добитак будуће награде умним очима си прозирао, \* трпећ(и) смиреномудр[ен]о злобљења и бол(ов)е, преподобно-мучениче Теодоре; \* и смрт у огњу си трпељиводушно прихватио, \* Христа изнад свега љубећ(и) \* и Њега ненасито иштућ(и).

**О**дб(ац)ив(ши) да Мухамеда признаш за пророка, Теодоре најправовернији, \* и јавно поништив(ши) Агарјанско зловерје, \* од звероподобних мучитеља си на спаљивање осуђен био; \* и нагазив(ши) на пламен као место најцветније, \* с радошћу неизмењивом си ка вечном одморишту похитао, \* и ка свечаном слављу од [памти]века благоугодивших Богу.

Слава ... глас 5:

**О**чи́ма твои́ма сна̀ не дѣлзъ ѣси́, \* ни вѣждама твои́ма дрема́нїа не попу́скалзъ ѣси́: \* до́ндеже дѣшѣ и́ тѣло ѿ страстѣй ѡчи́стнлзъ ѣси́, \* и́ жилище стѣ́гѡ дѣа себѣ оу́гоптовалзъ ѣси́: \* прише́дз во хрѣ́тоуе со оу́щѣмз, \* оубѣитель оу́щѣннѣю въ тебѣ сотвори́, \* и́ блѣтъ и́сцѣленїи́ тебѣ подарї. \* тѣмже моли́са, прѣ́номѣниче дѣо́доре сла́вне, \* ѡ чтѣ́ннхъ чѣ́ннѣю па́мать твою́. **И ны́нѣ, бѣ́енз, гла́сз то́йже.**

**На стѣ́хѡвнѣ: Сла́ва, гла́сз ѿ:**

**Р**авноо́ггльнѡ пожи́вз на землї, прѣ́номѣниче дѣо́доре: \* ѣ́акѡ вѡ́ннз и́зрѣ́дннй хрѣ́та бѣа, \* оубѣждема вѣ́ры сло́честнѣвнѡ врагнѣ поубѣ́днлзъ ѣси́, \* и́ всѣ́ стѣ́ти лѣ́кавагѡ сокрѣ́шнлзъ ѣси́: \* и́ течѣнїе твоѡ́ законнѡ соверши́вз, \* свѣ́дымз вѣ́нцѣмз ѿ гдѣа оу́красїлса ѣси́, \* и́ во оубѣ́тѣли оу́щѣннѡ вселїлса ѣси́: \* и́дѣ́же прилѣ́жнѡ ко стѣ́ моли́са ѡ дѣ́шлхъ на́шнхъ. **И ны́нѣ, бѣ́енз, гла́сз то́йже.**

**Тропа́рь, гла́сз дѣ:**

**Г**дѣви твоѡ́мѣ оу́сѣрднѡ рабѡ́тавз, \* постѣ́ и́ мѣ́твѣ́ радостнѡ ѡдѣ́лса ѣси́: \* прие́корбїе мона́шекагѡ житїа ѡбѣ́вз, \* вѣ́акое поелѣ́шанїе нелѣ́ностнѡ соверши́лзъ ѣси́: \* напоелѣ́докз же а́гаранѡмз оу́хнцѣ́ренз и́ сожжѣ́нз, \* ѣ́акѡ жѣ́ртѡа живѣ́а вѣ́сь томѣ́ принѣ́лса ѣси́. \* ѣ́гоже моли́, дѣо́доре добропоубѣ́дне, и́ на́мз сродннѡмз твои́мз, \* въ вѣ́дѣ́хъ и́ нѣ́ждахъ свѣ́дымз дѣ́хомз не оу́ныва́ти.

**НА Ѹ́ТРЕНИ.**

**Тропарї, и́ стѣ́дальны трї́ѡди:**

**и́ли стѣ́гѡ великомѣ́нника дѣо́дора тѣ́рѡна.**

**Велнчанїе:**

**В**елнча́емз тѣ́ \* но́внй прѣ́номѣ́ниче дѣо́доре, \* и́ чтѣ́мз чѣ́ннѣ́ стѣ́радѣ́нїа твоѡ́, \* ѣ́же за хрѣ́та претѣ́рпѣ́лзъ ѣси́.

**Ѹ́ало́мз и́збранный: Тѣ́рпѣ́а потерпѣ́хъ гдѣа:\***<sup>4</sup>

<sup>4</sup> Пс. 39,2.

**О**чима твојим сна ниси дао, \* ни веђама твојим дремања ниси допустио; \* док душу и тело од страсти ниси очистио, \* и станиште[м] Светог Духа себе уготовио; \* јер дошав(ши) Христос са Оцем, \* обитељ свештену у теби начини, \* и благодат исцељивања т(еб)и подари. \* Стога моли се, преподобно-мучениче Теодоре славни, \* за оне који поштују часни (с)помен твој.

**На Стиховње: Слава ... глас 6:**

**Р**авноанђелски поживев(ши) на земљи, преподобно-мучениче Теодоре; \* као војник изврсни Христа Бога, \* оружјем вере зловерне непријатеље си победио, \* и све замке злога (си) скршио; \* и трку твоју закон[ит]о свршив(ши), \* двоструким венцем си се од Господа украсио, \* и у обитељи свештене се уселио; \* где се приљезно пред Спасом моли за душе наше.

**И сада ... Богородичан, глас исти.**

**Тропар, глас 4:**

**Г**осподу Твоме усрдно служећ(и), \* посту и молитви си се радосно предао; \* тескобу монашког живота пригрлив(ши), \* свако послушање си неленостно извршио; \* а на послетку од Турака ухваћен и спаљен, \* као жртва жива сав си се Њему принео. \* Њега моли, Теодоре добропобедни, да и ми, с[уна]родници твоји, \* који смо у бедама и тегобама, духом не клонемо.

**НА ЈУТРЕЊУ.**

**Тропари, и сједал(е)ни Триода;  
одн. св. великомуч. Теодора Тирона.**

**Величање:**

**В**еличамо те \* нови преподобно-мучениче Теодоре, \* и поштујемо часна страдања твоја, \* која си за Христа претпео.

**Псал(а)м из(а)брани:**

**Стрпљиво очекивах Господа ...**



Канон новом преподобно-мученику Теодору (Сладићу),

Комоговинском; на 4, глас 6,

чији је акростих [у тропарима и сједал(е)ну]:

Теодора добропобеднога пој[е]м[о].

А у богородич(а)нима: [Творење:] Зорастово.

### Песма 1. Ирмос:

[Пре]пешачив(ши) по дну [мора] као по копну стопама, Израил, \* гледајућ(и) [про]гонитеља Фараона потопљена, клицаше: \* Богу победн[ич]ку песму појмо.

**Т**еодора новог и храброг, \* из пламена страдања свога србском [на]роду засијалог, \* Христе, Речи Божија, реч благољепну ми даруј да опевам.

**Б**ванђелског гласа смиреног послушатеља, \* и заповести Господњих бодрог делатеља, \* усхвалимо Теодора, Божијих дарова трудољубивог стицатеља.

**О**колне све земље Србске данас се радујте, \* јер на послетку векова нам засија с крајњег запада \* звезда која се источном светлошћу светло блиста. **Богородичан:**

**З**емљо света, на којој нам Христос Бог изниче, \* Богородице, Дјево свенепорочна; \* спаси све на земљи рођене и у таму посађене.

### Песма 3. Ирмос:

**Н**ема светога, као [што си] Ти, Господе Боже мој, \* који си узвисио рог верних Твојих, Благи, \* и утврдио нас на камену исповедања Твога.

**Д**ревним мученицима новог подобника, \* и красним изданцима [на]рода србског прицеп(ље)ника,<sup>6\*</sup> \* Теодора слаavimo, вечно(п)стајуће славе сапричастника.

**О**битељи твоје стална си ограда, \* и Крајине твоје моћна одбрана, \* Теодоре богочврсти, новомученицима Србским лепи украсе.

<sup>6\*</sup> онај који се прицепио (накалемио, срастао), који расте са неким, односно на некое.

**Р**одъ нашъ прискорбный и всакомѣ слѣ предстоящій: \* стажа въ тебѣ, прѣбне мѣниче, \* тѣлаго мѣтвенника и крѣпкаго поборника. **Бѣенъ:**

**Ѡ**градѣ нашъ стѣною мѣтвѣ твоихъ, \* и буди намъ покровъ и забрало, \* ѿ! всенепорочнаго дѣо, коевѣде и влѣще.

**Сѣдаленъ, гласъ д:**

**А**гаранскаго порабощенія и лютихъ дней рода своего тѣготѣ понесъ, \* ѿскорбленія многа смиренномѣдренно претерпѣлъ еси, \* напоследокъ же и всесожженіе ѿ нечестивыхъ прѣлъ еси: \* ѣкѣ цѣнное приношеніе бѣ твоимѣ бывъ блѣгоденъ, \* ѿ людей возлюбленъ и ѿ земли преставленъ. **[Дважды.]** **Гласъ, и нынѣ, бѣенъ, гласъ тойже:**

**Р**шѣно и роу гедешъ въ видѣни зрѣ оудивіеа недоумѣваа, \* мѣ же въ семъ преднаписаніе негѣннаго рѣтвѣ твоего разумѣвающе: \* тѣ сѣщю славному бѣгородителнищѣ, дѣо мѣи.

**Пѣснь д. Ірмосъ:**

**Хрѣтосъ** моа сила, \* бѣ и гдѣ, \* чѣтнаа црковъ бѣолѣпну поетъ възывающа, \* ѿ смѣсла чѣста ѿ гдѣ праздноуща.

**Д**ивный аввакъмъ дрекѣльное оумерщвлѣніе прѣа, \* гдѣви воспоа и смѣрти радѣаа: \* тѣ же, ѿче, на пламень настѣпи ѣкѣ предъ ѿвѣртыа райскѣа двѣри.

**Ѡ**вѣта добраго на сѣдѣ твоимѣ сподобилъ еси, \* и деснаго предстоянѣа оу гдѣа полдчилъ еси: \* егѣже ѿ насъ всегда моли, дѣо дѣре принопамачѣне.

**Б**езмѣрномѣ твоимѣ смиренію и терпѣнію дивіеа, мѣниче достохвально, \* и агнцѣ вѣжю въ страсти оуподобленію, \* вѣрныхъ просвѣщающемѣ и срѣа ихъ оумиллющемѣ. **Бѣенъ:**

**А**ршѣновъ жѣзлѣ прозѣвшій прошебразѣетъ тѣа, вѣе дѣо, \* цѣтѣтѣ же невѣдааемый егѣже носитъ, хрѣта: \* весь мѣръ ѿблѣговѣнствѣущъ и ѿбновленіе вѣмъ дарѣтѣущъ.



**Р**од наш невољни и сваком злу наредни, \* стече у теби, \* преподобни мучениче, \* топлот молитвеника и моћног заштитника. Богородичан:

**О**гради нас зидом молитава твојих, \* и буди нам покров и заклон, \* о! свенепорочна Дјево, Војвоткињо и Владичице.

#### Сједален, глас 4:

**А**гарјанског ропства и љутих дана [на]рода свога тежину по[д]нев(ши), \* огорчења многа смиреномудр[ен]о си претрпео, \* а на послетку и потпуно спаљивање од безбожних си примио; \* као свештени принос Богу твоме бив(ши) благоугодан, \* од народа вољен и са земље пресељен. [Два пута.]

#### Слава ... и сада ... Богородичен, глас исти:

**Р**уно и росу Гедеон у виђењу гледајућ(и) зачуди се премишљајућ(и), \* а ми у овоме праслику непорочног порођаја Твога разумевајућ(и); \* Тебе славимо истиниту Богородитељку, Дјево Мати.

#### Песма 4. Ирмос:

**Х**ристос је моја сила, \* Бог и Господ, \* часна Црква богољепно поје кличућ(и), \* од (раз)ума чиста у Господу празнујућ(и).

**Д**ивни Авакум на колцу смрт прими, \* Господу попевајућ(и) и смрти се радујућ(и); \* а ти, оче, на пламен нагази као пред отворене рајске двери.

**О**дговора доброг на суду твоме си се удостојио, \* и стајање с десна [к]од Господа си добио; \* Њега за нас свагда моли, Теодоре незаборавни.

**Б**езмерном твоме смирењу и трпљењу дивимо се, мучениче достојни хвале, \* и Јагњету Божијем у страдању уподобљавању, \* које верне просветљује и срца им умиљава. Богородичан:

**А**ронов жезал процвали прасликује Те[бе], Богородице Дјево, \* А цвет неувењиви који [он] носи – Христа: \* који сав свет омиомирисава и обновљење свима поклања.

## Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

Бжїимъ свѣтомъ твоимъ, блже, \* оутренюющихъ тн души любовїю  
 ѡзарн, молюса, \* тл вѣдѣти, слоѵе бжїи, истиннаго бга, \* ѡ мрака  
 грѣхѡвнаго взывающа.

**Р**одъ сѣрскомъ нѡвое оукрѣплѣнїе, прпѣне, \* н въ вѣдѣхъ  
 блговременное вспоможенїе, дарѡва тл гдѣ, \* оукрѣплѣнїи н мїромъ  
 блгблѣнїи люди своѡ.\*7

**О**гна крѣпчайшїи во страданїи твоѡмъ гвнїла єси, \* н льстїваго  
 врага хїтровоути низвергла єси: \* сегѡ ради, ѡ хртѡ чєстнѡ  
 оувѣнчанъ былъ єси.

**П**одвиги н труды твоѡ пѣсньми почитаютъ, дєодоре всехвалне, \*  
 н дѡблєсти н борєнїа вохвалютъ, \* гдѡ прославлѣемъ  
 оукрѣпївшаго тл. **Бчєнъ:**

**С**тѣю горѡ н ѡдшевлєнный градъ црл вѣчєскнхъ, \* нарицѣемъ тл,  
 приснодѣѡ влчє, \* прощѣе твоегѡ всемоуцаго заступлєнїа.

## Пѣснь ѿ. Ірмосъ:

Житѣйское море, воздвижаемое зрл напѣстей вѡрею, \* кз тнхомъ  
 пристаннцѡ твоѡмъ прїтєкъ, копїю тн: \* возведн ѡ тлн живѡтѡ мѡн,  
 многомлчїкє.

**О**гнѣмъ вєцѣстѣннымъ сожжєнъ тѣломъ, \* кз бжтѣсннмъ сѣломъ  
 прєстѡвлєнє єси дхѡмъ, ѡчє, \* сз невєцѣстѣнными совокѡпївєл.

**Б**рань житѣйскѡю доброповѣднѡ совершилъ єси, \* н кз  
 многожелѣемомъ тн хртѡ прєстѡвлєнє єси, \* кѡплю  
 всєнзрднѣйшѡю тѡкѡ содѣлавъ.

**Б**хїдновъ породѣнїю дерзновѣннѡ прѡтнвѡстѡвъ, \* агарнскаѡ  
 глѡмлєнїѡ до концѡ испєпєлїлъ єси, \* н гѡкѡ мчїнкѡ дєснѡгѡ  
 прєстѡнїѡ хртѡ спѡдѡвлєл єси. **Бчєнъ:**

\* ср. Пс. 28,11.

### Песма 5. Ирмос:

Божијом светлошћу твојом, Благи, \* озари душе оних који Ти јутрњују [с] љубављу, молим се, \* да [у]познају Те[бе], Речи Божија, истинитог Бога, \* који дозива из мрака греховнога.

Роду србском [као] ново укрепљење, преподобни, \* и у бедама благовремену помоћ, дарова те Господ, \* који укрепљује и миром благосиља народ свој.

Од огња јачи у страдању своме си се показао, \* и лажљивог непријатеља препредености си оборио; \* тога ради, од Христа часно си увенчан био.

Подвиге и труд(ов)е твоје песмама поштујућ(и), Теодоре свехвални, \* и јунаштва и борбе похваљујућ(и), \* Господа прослављамо који те укрепи. **Богородичан:**

Гетом гором и одушевљеним градом Цара свега, \* називамо Те, Приснодјево Владичице, \* просећ(и) твоје свемоћно заступање.

### Песма 6. Ирмос:

Животно море гледајућ(и) \* узбуркано буром напасти, \* [к] тихом пристаништу Твоме \* притекох, и вапијем Ти: \* Уздигни из трулеж(ност)и живот мој, \* Многомилостиви.

Огњем вештаственим спаљен телом, \* у божанска насеља си се преселио духом, оче, \* са невештаственима сабрав(ши) се.

Битку животну добропобедно си свршио, \* и многожељеном ти Христу си се преселио, \* куповину најизврснију тако обавив(ши).

Бхиднову породу смело се успротивив(ши), \* Агарјанске бесмислице си до краја испепелио, \* и као мученик стајања с десна Христу си се удостојио. **Богородичан:**

**Т**овою прѣчѣла, ѿ всакихъ вѣдъ и збавлѣмса, \* и въ хрѣтіанствѣи  
жизни прѣспѣваемъ: \* тѣмже ти зовемъ: радѹица, бл҃гѣтнаа.

### Кондакъ, гласъ 5:

**В**привременнѣмъ и скоропреходящемъ нераднѣ, \* цр҃тво нѣное  
паче вѣхъ взыскалъ єси: \*8 \* и ѣкѡ рабъ вѣрный и бл҃гій \*  
того̀ водворѣнїа сподобилса єси. \* со вѣмн ст҃ыми прѣдки  
нашими, \* деодоре всеславне, молн ѡ насъ, \* днесь  
прославляющихъ всеосціеннѹ пѣмать твою. **Ікосъ:**

**Н**овоавлѣннаго прѣвномѣника країнскаго деодора, сѣрбстїи собори  
прїидїте днесь бл҃гоговѣннѡ пѣмать прославимъ: мѣниколюбцы и  
вси православнои, сошедшеа похвалимъ доблественныхъ подвиги и  
ч҃тнаа страдаїнїа єгѡ, всерадостнѡ вопїюще: **Радѹица, мѹченикъ**  
**оукрашенїе:** радѹица, прѣвныхъ оѹдобрѣнїе. радѹица, дѣственныхъ  
похвалѣнїе: радѹица, страдаальныхъ прославлѣнїе. радѹица, козары прозвѣнїе:  
радѹица, країны насажденїе. радѹица, комоговїнское постриженїе: радѹица,  
моцаническое оѹвѣнчанїе. радѹица, рода сѣрбскаго оѹтвѣрженїе: радѹица,  
рода хрѣтіанскаго зацїенїе. радѹица, цр҃кви сѣрбскїа оѹкрѣплѣнїе: радѹица,  
запада просвѣщенїе. **Радѹица, деодоре, востока новое хвалѣнїе.**

### Пѣснь 3. Ірмосъ:

Росодательнѹ оѹбѡ пѣць \* содѣла аг҃лѡ преподѡбнымъ оҹрокомъ, \*  
хладѣи же ѡпалѡющее велѣнїе бж҃їе, \* мѹчителѡ оѹвѣща̀ вопїти: \*  
бл҃гвенъ єси, бж҃е оҹецъ нашихъ.

**Д**оброповѣдннй и дерзновѣнннй юноша деодоръ въ оҹнь вниде, \*  
доѹкрѣплѣмъ всеиальною твоєю деснїцею, спсе, восхвалѡ: \* бл҃гвїмъ  
єси и препрославимъ, бж҃е оҹецъ нашихъ.

**Н**евоазнѣннѡ хр҃тѹ послѣдѡ, \* и того̀ славы єдинѡ ищѡ: \*  
оҹненное преценїе мѹжески презрѣ, деодоръ доблественннй,  
воспоѡ: \* бл҃гвїмъ єси и превозносїмъ, бж҃е оҹецъ нашихъ.

\* ср. Мт. 6,33 и Лк. 12,31.

**Т**обом се Пречиста, од свак[акв]их беда избављамо, \* и у хришћанском животу напредујемо, \* зато Ти [и] узвикујемо: Радуј се, Благодатна.

### Кондак, глас 6:

**Р**а привремено и брзопролазно не марећ(и), \* Царство небеско си пре свега искао; \* и као слуга верни и добри \* настањења у њему си се удостојио. \* Са свим светим предцима нашим, \* Теодоре свеславни, моли за нас, \* који данас прослављамо свеосвећени (с)помен твој. Икос:

**Н**овојављеног преподобно-мученика Крајинског Теодора, србски сабори ходите данас побожно (с)помен прославимо; мученикољубци и сви православни, сабрав(ши) се похвалимо јуначке подвиге и часна страдања његова, сверадосно кличућ(и): **Радуј се, мученикѡ красото; радуј се, преподобних лепото. Радуј се, девственикѡ похвало; радуј се, страдалника славо. Радуј се, Козаре младице; радуј се, Крајине саднице. Радуј се, Комоговинско пострижење; радуј се, Моштаничко увенчање. Радуј се, [на]рода србског тврђаво; радуј се, рода хришћанског заштито. Радуј се, Цркве Србске укрепљење; радуј се, запада просветљење. Радуј се, Теодоре, истока нова [по]хвало.**

### Песма 7. Ирмос:

**А**нђео учини да [усијана] пећ ороси свете младиће, \* а заповест Божија која [с]пали Хајдеј[ц]е, \* мучитеља убеди да [с њима] кличе: \* **Благословен [је]си, Боже отаца наших.**

**Д**обропобедни и смели младић Теодор у огањ уђе, \* крепљен свемоћном Твојом десницом, Спасе, хвалећ(и): \* **Благословен (је)си и препрослављен, Боже отаца наших.**

**Н**ебојажљиво за Христом идућ(и), \* и Његову славу једино Ништућ(и); \* претњу огњем мушки презре, Теодор јуначни, (по)певајућ(и): \* **Благословен (је)си и преузнесен, Боже отаца наших.**

**А**ггліи небесныя, твоѡ подвиги земныя взирающе, \* радостно  
 аготоушиша тебе нѣнаго селеніа, деодоре славно, зывающе: \*  
 блгвѣимъ сѣи и хвалимъ, вѣже оуцѣи нашихъ. **Бченъ:**

**О**таготѣша на мнѣ беззаконіа моѡ, влчце, \* избави мѡ лиотыхъ  
 вѣдз и тѡжкыхъ скорбей, да зываю ти: \* блгвенна сѣи въ  
 женяхъ, дѡо ѡбрѡдованнаа.

### Пѣснь ѱ. Ірмосъ:

**И**з пламене преподобнымъ рѡсѡ источилъ сѣи, \* и прѣнаго жертвѡ  
 кодоу попалилъ сѣи: \* всѡ бо творѣши, хрѣте, \* токмо ѡже хотѣти, \*  
 тѡ превозносимъ во всѡ вѣки.

**Г**орніа обителіи извѣстнѡ достиглъ сѣи, бѡодарне, \* и тамъ  
 наслаждаешисѡ славы неизреченныа и несредственнаго бѡовѣдѣнїа,  
 зываа: \* хрѣте вѣже, тѡ превозносимъ во всѡ вѣки.

**О**троки авраамїа въ печи халдейстѣи иногда ѡросѣвшаго, \* тебе  
 же нынѣ крепость и ѡдолженїе давшаго: \* хрѣта бѡа поэмъ и  
 превозносимъ во всѡ вѣки.

**П**ламенемъ любвѣ хрѣтоуеи весь возгорѣвѡ, бѡовозлюбленне, \*  
 томъже подобвѡа любилъ сѣи ближныа своѡ до конца,\*<sup>9</sup> поѡ: \*  
 хрѣте вѣже, тѡ превозносимъ во всѡ вѣки. **Бченъ:**

**В**лчце, оупованїе моѡ, не презри моѡ воздыханїа: \* но, самѡ ты  
 застѡпи въ часъ судный, \* превозносѡца мѡ и воспѣваѡца тѡ во  
 всѡ вѣки.

### Пѣснь ѧ. Ірмосъ:

**Б**ѡа члвкѡмъ невозможнѡ видѣти, \* на негоже не смѣютъ чїни  
 агглыстїи взираѣти: \* тобоу бо, вѣчїтаа, гавнѡа члвкѡмъ слово  
 воплощенно, \* сѡгоже величающе, съ нѣными вѡи, тѡ оублжѡемъ.

\* ср. Јн. 13,1.

**О**сматрајућ(и) твоје подвиге земаљске, анђели небески,<sup>\*10</sup> \* радосно ти готовљаху небеско станиште, Теодоре славни, узвикујућ(и): \* Благословен (је)си и хваљен, Боже отаца наших. **Богородичан:**

**О**тежаше на мени безакоња моја, Владичице, \* избави ме opakих беда и тешких невоља, да Ти кличем: \* Благословена (је)си међу женама, Дјево обрадована.

### Песма 8. Ирмос:

**И**з пламена си светима росу источио, \* и жртву (си) праведникову [с] водом спалио; \* јер све што хоћеш, Христе, [Ти] чиниш; \* Тебе преуносимо у све век(ов)е.

**Г**орње обитељи си (за)сигурно достигао, богодарни, \* и тамо се наслађујеш славе неизрециве и непосредног бого(по)знања, узвикујућ(и): \* Христе Боже, Тебе преуносимо у све векове.

**А**врамов[љ]е младиће у пећи Халдејској, \* Онога који некада ороси,<sup>\*11</sup> \* а теби сада снагу и одолење даде; \* Хрста Бога појемо и преуносимо у све векове.

**П**ламеном љубави Христове сав се разгорев(ши), богољубљени, \* Пи Њему се подобећ(и) љубио си ближње своје до краја, појућ(и): \* Христе Боже, Тебе преуносимо у све векове. **Богородичан:**

**В**ладичице, надо моја, не презри моје уздисаје, \* но, сама Ти заступи у час суда, \* мене који Те преуносим и опевам у све векове.

### Песма 9. Ирмос:

**Б**ога је људима немогуће видети, \* и нањ не смеју [ни] чиновни анђелски (по)гледати; \* а Тобом, Свечиста, јави се људима Логос оваплоћени; \* Њега величајућ(и), [ми] Те с небеским војскама, слаavimo [као] блажену.

<sup>10\*</sup> у преводу: у тропару у овом делу измењен ред речи због творења акростиха на србском.

<sup>11\*</sup> у преводу: у тропару у овом делу измењен ред речи због творења акростиха на србском.













✦ НОВИИ СЕРБЛАНК „КЪИ ГОДА ВЪ БЪЛГАРИИ. © НОВИ СЕРБЛАНК 2017. ГОД. У БЕОГРАДУ. ✦